

Reguli Corporatiste Obligatorii ale Grupului MOL referitoare la prelucrarea datelor personale

REZUMAT

Introducere

Protejarea datelor personale ale clienților și angajaților (în continuare: Persoane vizate) este o prioritate de nivel înalt pentru toate companiile Grupului MOL și acestea se angajează să aplice în mod consecvent și omogen cerințele privind protecția datelor. O parte importantă a acestui demers este asigurarea faptului că prelucrarea se realizează în conformitate cu Regulamentul general privind protecția datelor [Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului; denumit în continuare: GDPR], chiar dacă o companie a Grupului MOL prelucrează datele cu caracter personal în afara Spațiului Economic European.

În acest scop, Grupul MOL a adoptat Reguli corporative obligatorii (denumite în continuare: BCR), care asigură că toate companiile Grupului MOL respectă GDPR, indiferent dacă respectiva companie este situată în Uniunea Europeană sau într-o țară terță. Pentru ca BCR să fie o garanție adecvată pentru transferurile de date cu caracter personal în afara Uniunii Europene, trebuie să fie aprobată de către autoritatea de supraveghere competentă. Prin opinia 07/2022, Comitetul European pentru Protecția Datelor a aprobat BCR ca fiind conform cu GDPR și cu cerințele Comitetului European pentru Protecția Datelor. Prin decizia NAIH-5180-1/2022, Autoritatea Maghiară pentru Protecția Datelor (NAIH) a aprobat BCR.

Acest rezumat are rolul de a furniza informații complete despre activitățile de prelucrare acoperite de BCR și despre drepturile persoanelor vizate în temeiul BCR.

Articol 1 – Scop, Aplicabilitate și Implementare

BCR se referă la prelucrarea (transferul) de date cu caracter personal de către și între companiile Grupului MOL atunci când acționează în calitate de operatori de date sau ca împuterniciți în numele unei alte companii din Grupul MOL care acționează în calitate de operator de date. BCR nu se aplică transferurilor de date între companiile Grupului MOL din aceeași țară.

BCR se aplică prelucrării datelor cu caracter personal colectate în legătură cu activitățile unei companii a Grupului MOL situate într-o țară terță, indiferent dacă o astfel de prelucrare face obiectul BCR (sau al legilor SEE).

BCR - inclusiv apendicele și anexele - este obligatoriu din punct de vedere juridic și va fi pus în aplicare și respectat de fiecare companie a Grupului MOL, inclusiv de către proprii angajați și alte persoane asociate (cum ar fi agenți, contractori etc.) care acționează pe baza unei relații contractuale cu companiile Grupului MOL în conformitate cu articolul 29 din GDPR. Aceste persoane și entități trebuie să respecte, de asemenea, dispozițiile GDPR și legile locale aplicabile privind protecția datelor.

Anexa 1 la BCR conține companiile membre ale Grupului MOL, care este accesibilă la cerere. Anexa 1 va enumera companiile Grupului MOL care acționează în mod obișnuit ca împuterniciți. Toate celelalte companii acționează de obicei ca operatori de date.

BCR va fi aplicabil și adoptat de toate companiile membre actuale și viitoare ale Grupului MOL, în plus, va fi publicat și pus la dispoziția Persoanelor vizate în următoarele moduri:

- pentru angajații companiilor Grupului MOL, BCR va fi publicat pe Intranetul Grupului MOL <https://gp/group/gdpr/Pages/default.aspx>;
- pentru clienții companiilor Grupului MOL și pentru alte Persoane vizate, un rezumat al BCR va fi disponibil pe website-ul Grupului MOL: <https://mol.hu/hu/> și <https://molgroup.info/en>;
- textul integral al BCR va fi pus la dispoziție la cererea Persoanelor vizate.

Articol 2 – Principiile prelucrării

2.1 Legalitate, echitate și transparență

Datele cu caracter personal sunt prelucrate în mod legal, corect și transparent în raport cu Persoana vizată. Ar trebui să fie transparent pentru persoanele fizice (Persoane vizate) faptul că datele lor personale sunt colectate, utilizate, consultate sau prelucrate în alt mod de către o companie a Grupului MOL și, de asemenea, în ce măsură sunt sau vor fi prelucrate datele personale. Principiul transparenței impune ca orice informații și comunicări referitoare la prelucrarea acestor date cu caracter personal să fie ușor accesibile și ușor de înțeles și să se utilizeze un limbaj clar și simplu, adaptat la grupul vizat de Persoane vizate și la caracteristicile acestora (de exemplu, persoane cu dizabilități sau copii).

2.2 Limitarea scopului

Datele cu caracter personal sunt colectate în scopuri determinate, explicite și legitime și nu sunt prelucrate ulterior într-un mod incompatibil cu aceste scopuri; prelucrarea ulterioară în scopuri de arhivare în interes public, în scopuri de cercetare științifică sau istorică sau în scopuri statistice nu este considerată incompatibilă cu scopurile inițiale.

Limitarea scopului se aplică pe parcursul întregului proces de prelucrare a datelor. Se prevede că, în cadrul Grupului MOL, numai angajații implicați în prelucrare pot avea acces la datele relevante.

Fiecare activitate de Prelucrare trebuie să aibă cel puțin un scop determinat, o activitate de prelucrare a datelor fără un scop determinat nu va fi considerată legală.

2.3 Minimizarea datelor

Datele cu caracter personal trebuie să fie adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar în raport cu scopurile pentru care sunt prelucrate. O companie a Grupului MOL nu va desfășura o activitate de prelucrare care nu este adecvată pentru atingerea scopului definit.

Companiile Grupului MOL vor șterge datele cu caracter personal care nu sunt necesare pentru scopul urmărit.

2.4 Exactitate

Datele cu caracter personal trebuie să fie exacte și, dacă este necesar, actualizate; și trebuie luate toate măsurile rezonabile pentru a se asigura că datele cu caracter personal care sunt inexacte având în vedere scopurile pentru care sunt prelucrate, sunt șterse sau rectificate fără întârziere.

2.5 Limitarea stocării și calitatea datelor

Datele cu caracter personal sunt păstrate într-o formă care permite identificarea persoanelor vizate pentru o perioadă de timp nu mai lungă decât cea necesară pentru scopurile pentru care sunt prelucrate datele cu caracter personal. Datele cu caracter personal pot fi stocate pentru perioade mai lungi în măsura în care datele cu caracter personal vor fi prelucrate exclusiv în scopuri de arhivare în interes public, în scopuri de cercetare științifică sau istorică sau în scopuri statistice, sub rezerva implementării măsurilor tehnice și organizatorice adecvate prevăzute de GDPR pentru a proteja drepturile și libertățile persoanei vizate.

Perioadele de stocare trebuie să fie clare și ușor de înțeles pentru persoanele vizate.

Comaniile Grupului MOL pot stoca datele cu caracter personal în conformitate cu cerințele legale specifice sau, în lipsa unor astfel de cerințe, pot specifica (de exemplu, în regulamentele interne, în notificări sau în fișe informative) o perioadă pentru care anumite categorii de date cu caracter personal pot fi păstrate, în conformitate cu prevederile BCR, GDPR și legile locale aplicabile.

Imediat după încheierea perioadei de stocare aplicabile, angajatul responsabil se asigură că datele cu caracter personal în cauză sunt:

- șterse sau distruse în siguranță; sau
- anonimizate (inclusiv orice formă de de-identificare care respectă normele de anonimizare).

Calitatea datelor cu caracter personal va fi menținută, pe întreaga perioadă de prelucrare, de către fiecare companie a Grupului MOL care prelucrează datele cu caracter personal în cauză. Această dispoziție nu împiedică nicio companie a Grupului MOL să aplice pseudonimizarea sau alte tehnici similare în scopul respectării cerințelor de securitate a datelor.

2.6 Integritate și confidențialitate

Datele cu caracter personal sunt prelucrate astfel încât să se asigure securitatea corespunzătoare a datelor cu caracter personal, inclusiv protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, distrugerii sau deteriorării accidentale, utilizând măsuri tehnice sau organizatorice adecvate.

Grupul MOL va aplica mijloace de protecție proporționale cu riscurile (de exemplu, firewall-uri, programe antivirus, baze de date protejate prin parolă, mecanisme de criptare) adaptate la activitățile de prelucrare a datelor efectuate de către companiile Grupului MOL.

O listă de verificare internă care să verifice respectarea acestor măsuri va fi întocmită în ceea ce privește fiecare companie a Grupului MOL, specificând măsurile și soluțiile aplicate în mod unic și necesare în jurisdicția relevantă.

2.7 Responsabilitate

Comaniile Grupului MOL vor fi responsabile și vor putea demonstra respectarea principiilor de protecție a datelor detaliate mai sus.

Măsurile tehnice și organizatorice adecvate specificate în Anexa 4 din BCR vor fi, de asemenea, implementate de fiecare companie a Grupului MOL în cadrul ariei lor de responsabilitate. Aceste măsuri vor fi revizuite și actualizate, dacă este necesar.

Articol 3 – Protecția datelor începând cu momentul conceperii și în mod implicit

[...]

Articol 4 – Scopurile prelucrării datelor personale

Scopurile specifice ale prelucrării datelor de către companiile Grupului MOL sunt stabilite în politicile de confidențialitate în vigoare la momentul respectiv.

Politicile de confidențialitate sunt disponibile pentru clienți pe site-urile web, aplicații (pe alte canale principale de comunicare) ale companiilor Grupului MOL, iar în cazul angajaților sunt disponibile pe Intranet (pe alte canale principale de comunicare).

Articol 5 – Prelucrarea în alte scopuri, prelucrarea pentru scopuri secundare

În general, datele cu caracter personal vor fi prelucrate numai în scopurile comerciale pentru care au fost colectate inițial și care sunt definite în politicile de confidențialitate în vigoare la momentul respectiv (denumite în continuare: **Scopul inițial**).

Datele cu caracter personal pot fi prelucrate pentru un scop comercial legitim al companiei Grupului MOL, diferit de scopul inițial (denumit în continuare: **Scopul secundar**), numai dacă scopul inițial este compatibil cu scopul secundar și dacă este permis în conformitate cu legislația aplicabilă. La evaluarea compatibilității dintre Scopul inițial și cel secundar, MOL va lua în considerare, printre altele:

- orice legătură între scopurile pentru care au fost colectate datele cu caracter personal și scopurile prelucrării ulterioare preconizate;
- contextul în care au fost colectate datele cu caracter personal, în special în ceea ce privește relația dintre persoanele vizate și operator;
- natura datelor cu caracter personal, în special dacă sunt prelucrate categorii speciale de date cu caracter personal sau dacă sunt prelucrate date cu caracter personal legate de condamnări penale și infracțiuni;
- posibilele consecințe ale prelucrării ulterioare preconizate pentru persoanele vizate;
- existența unor garanții adecvate, care pot include criptarea sau pseudonimizarea.

În funcție de sensibilitatea datelor cu caracter personal relevante și dacă utilizarea datelor în Scopul secundar are potențiale consecințe negative pentru angajat sau pentru celelalte Persoane vizate, utilizarea secundară poate necesita măsuri suplimentare, cum ar fi:

- limitarea accesului la date;
- impunerea unor cerințe suplimentare de confidențialitate;
- luarea unor măsuri de securitate suplimentare;
- informarea angajatului sau a celorlalte Persoane vizate cu privire la scopul secundar;
- oferirea unei posibilități de opoziție sau
- obținerea consimțământului persoanei vizate.

MOL stabilește, de la caz la caz, dacă Scopul secundar este compatibil cu Scopul inițial.

Cu toate acestea, următoarele Scopuri secundare ar putea fi considerate legitime, cu excepția cazului în care sunt interzise în mod specific de dispoziția legală aplicabilă, cu condiția să se ia măsuri suplimentare adecvate în conformitate cu articolul 5 din prezentul rezumat:

- Punerea în aplicare a controalelor comerciale;
- Cercetare statistică, istorică sau științifică;
- Pregătirea sau implicarea în soluționarea litigiilor;
- Consultanță juridică sau de afaceri; sau
- Asigurarea scopurilor, de exemplu, tratarea cererilor de despăgubire de asigurare.

Articol 6 – Scopul prelucrării datelor speciale

Companiile Grupului MOL stabilesc activitățile de prelucrare a datelor care implică prelucrarea datelor speciale în notele de informare în vigoare la momentul respectiv.

Notele de informare sunt disponibile pentru clienți pe site-urile web ale companiilor Grupului MOL, aplicații (pe alte canale principale de comunicare) și în cazul angajaților sunt disponibile pe Intranet (pe alte canale principale de comunicare).

Articol 7 – Temeiul legal al prelucrării datelor personale

7.1 Consimțământ

Condițiile consimțământului

Un consimțământ dat de Persoana vizată trebuie să îndeplinească următoarele criterii:

- liber exprimat;
- clar și definit (specific);
- în cunoștință de cauză; și
- lipsit de ambiguitate.

În plus față de articolul 7.1 din rezumat, Persoana vizată trebuie să fie informată în mod clar:

- de scopurile prelucrării pentru care se solicită consimțământul;
- de posibilele consecințe ale neacordării consimțământului;
- de posibilele consecințe ale prelucrării asupra drepturilor și libertăților persoanei vizate; și
- că este liberă să refuze și să își retragă consimțământul în orice moment, fără consecințe.

În general, consimțământul unui angajat nu poate fi folosit ca temei legal pentru prelucrarea datelor angajaților. În cazurile în care compania Grupului MOL stabilește faptul potrivit căruia consimțământul îndeplinește criteriile menționate mai sus, acesta poate servi drept bază legitimă pentru prelucrare (de exemplu, participarea la promoții interne și evenimente voluntare organizate de Grupul MOL).

În cazul în care o lege locală aplicabilă impune acest lucru, pe lângă existența unui scop comercial pentru prelucrarea relevantă, compania Grupului MOL va solicita, de asemenea, consimțământul angajatului pentru prelucrare.

În caz de dubiu, se va prezuma că Persoana vizată nu și-a dat consimțământul.

În cazul în care prelucrarea are scopuri multiple, consimțământul se acordă separat pentru fiecare dintre acestea.

Refuzul sau retragerea consimțământului

Persoana vizată poate, în orice moment, să refuze consimțământul sau să retragă consimțământul acordat, fără consecințe.

Consimțământul în cazul prelucrării datelor speciale

Consimțământul explicit înseamnă că persoana vizată trebuie să dea o declarație expresă de consimțământ, de exemplu, într-o declarație scrisă sau prin mijloace electronice echivalente (de exemplu:

verificarea în două etape a consimțământului), care indică în mod clar faptul că persoana vizată consimte în mod explicit la prelucrarea datelor speciale.

În cazul în care există o îndoială cu privire la caracterul adecvat al procedurii de obținere a consimțământului pentru datele speciale, este necesar să se solicite avizul responsabilului cu protecția datelor din cadrul Grupului MOL în cazul activităților de prelucrare a datelor la nivel de Grup și, în orice alte cazuri, avizul DPO local, dacă există, înainte de a avea loc prelucrarea.

Articolul 7.1 din prezentul rezumat se aplică acordării, refuzului sau retragerii consimțământului în conformitate cu cele detaliate mai sus.

7.2 Prelucrarea în vederea executării unui contract

În cazul în care Prelucrarea este necesară pentru executarea unui contract la care Persoana vizată este parte, contractul trebuie să conțină toate informațiile pe care Persoana vizată ar trebui să le cunoască, în special descrierea datelor care urmează să fie prelucrate, durata prelucrării datelor, scopul acesteia, transferul datelor și destinatarii acestora, precum și persoanele împuternicite de către acestea.

În cazul în care Prelucrarea este efectuată la cererea Persoanei vizate pentru executarea unui contract înainte de încheierea unui contract, se poate invoca executarea contractului ca temei juridic pentru prelucrarea datelor.

7.3 Prelucrarea datelor în vederea îndeplinirii unei obligații legale

În cazul în care prelucrarea este necesară pentru respectarea unei obligații legale la care este supusă compania Grupului MOL, prelucrarea trebuie să fie în conformitate cu legislația Uniunii Europene sau a unui stat membru. O obligație legală se bazează pe un act legislativ sau pe decizia unei autorități sau a unei instanțe.

În cazul în care o companie a Grupului MOL prelucrează date cu caracter personal pe baza prevederilor legale, scopul, durata, domeniul de aplicare și alte condiții de prelucrare sunt specificate de lege.

În cazurile de mai sus, compania Grupului MOL în cauză trebuie să furnizeze informații Persoanelor vizate cu privire la prevederea relevantă a legii.

7.4 Prelucrare necesară pentru a proteja interesele vitale ale persoanei vizate sau ale altei persoane fizice

Prelucrarea datelor cu caracter personal ar trebui, de asemenea, să fie considerată legală atunci când este necesară pentru a proteja interesul vital al persoanei vizate sau al unei alte persoane fizice.

Prelucrarea datelor cu caracter personal pe baza interesului vital al unei alte persoane fizice ar trebui, în principiu, să aibă loc numai în cazul în care prelucrarea nu se poate baza în mod evident pe un alt temei juridic. Unele tipuri de prelucrare pot servi atât ca motiv de interes public, cât și pentru protecția intereselor vitale ale Persoanei vizate, de exemplu, atunci când prelucrarea este necesară în scopuri umanitare, inclusiv în situații de urgență umanitară, în special în situații de dezastre naturale și provocate de om, de exemplu, revolte, revolte și incidente de securitate etc.

7.5 Prelucrare necesară în scopul intereselor legitime urmărite

Interesele legitime ale unei companii din Grupul MOL sau ale unei terțe părți pot servi drept temei juridic pentru prelucrare, cu condiția ca interesele sau drepturile și libertățile fundamentale ale Persoanei vizate

să nu prevaleze, luând în considerare așteptările rezonabile ale Persoanelor vizate pe baza relației lor cu operatorul.

În cazul în care prelucrarea se bazează pe interesele legitime ale unei companii din Grupul MOL, aceasta este întotdeauna precedată de o evaluare a interesului legitim (în continuare: testul de echilibrare), acordând o atenție deosebită următoarelor criterii:

- evaluarea interesului legitim al Operatorului;
- impactul asupra Persoanelor vizate;
- echilibru provizoriu; și
- garanțiile suplimentare aplicate de operator pentru a preveni orice impact nejustificat asupra persoanelor vizate.

Articol 8 – Cerințe de informare a Persoanelor vizate

8.1 Prevederi generale

Înainte de a începe prelucrarea datelor, compania relevantă a Grupului MOL va informa Persoanele vizate printr-o politică de confidențialitate publicată sau printr-o notificare într-un mod adecvat (de exemplu, informații în scris, prin e-mail sau prin intermediul publicațiilor media) adaptată la activitatea de prelucrare dată, așa cum este descrisă mai jos.

Astfel de informații se furnizează înainte ca prelucrarea să aibă loc și trebuie să fie în permanență accesibile, bine structurate, clare și ușor de înțeles de către Persoanele vizate.

8.2. Informații care trebuie furnizate în cazul în care datele cu caracter personal sunt colectate de la Persoana vizată

În cazul în care datele cu caracter personal referitoare la o Persoană vizată sunt colectate de la Persoana vizată, compania Grupului MOL va furniza Persoanei vizate, în momentul în care sunt obținute datele cu caracter personal, toate informațiile următoare:

- scopurile comerciale pentru care sunt prelucrate datele;
- temeiul juridic al prelucrării și, în cazul în care prelucrarea se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (f) din GDPR, interesul legitim urmărit de către compania Grupului MOL sau de către o terță parte;
- numele și datele de contact ale companiei Grupului MOL responsabile de prelucrare și, dacă este cazul, ale reprezentantului companiei Grupului MOL;
- datele de contact ale responsabilului cu protecția datelor, dacă este cazul;
- destinatarii sau categoriile de destinatari ai datelor cu caracter personal, dacă este cazul;
- dacă este cazul, faptul că societatea Grupului MOL intenționează să transfere datele cu caracter personal către o țară terță sau o organizație internațională și existența sau absența unei decizii de adecvare a Comisiei UE, sau o trimitere la garanțiile corespunzătoare sau adecvate și la mijloacele prin care se poate obține o copie a acestora sau în cazul în care acestea au fost puse la dispoziție.

În plus față de informațiile menționate mai sus, compania Grupului MOL va furniza Persoanei vizate, în momentul în care datele cu caracter personal sunt obținute, următoarele informații suplimentare necesare pentru a asigura o prelucrare corectă și transparentă:

- perioada pentru care vor fi stocate datele cu caracter personal sau, dacă acest lucru nu este posibil, criteriile utilizate pentru a determina această perioadă;

- existența dreptului de a solicita companiei Grupului MOL accesul la și rectificarea sau ștergerea datelor cu caracter personal sau restricționarea prelucrării privind Persoana vizată sau de a se opune prelucrării, precum și dreptul la portabilitatea datelor;
- în cazul în care prelucrarea se bazează pe consimțământul Persoanelor vizate, existența dreptului de a retrage consimțământul în orice moment, fără a afecta legalitatea prelucrării bazate pe consimțământul înainte de retragerea acestuia;
- dreptul de a depune o plângere la o autoritate de supraveghere;
- dacă furnizarea de date cu caracter personal este o cerință legală sau contractuală sau o cerință necesară pentru încheierea unui contract, precum și dacă Persoana vizată este obligată să furnizeze datele cu caracter personal și despre posibilele consecințe ale nerespectării acestei obligații;
- existența unui proces decizional automatizat, inclusiv crearea de profiluri, și, cel puțin în aceste cazuri, informații semnificative despre logica implicată, precum și despre semnificația și consecințele preconizate ale unei astfel de prelucrări.

În cazul în care compania Grupului MOL intenționează să prelucreze în continuare datele cu caracter personal în alt scop decât cel pentru care au fost colectate datele cu caracter personal, compania Grupului MOL va furniza Persoanei vizate informații cu privire la acest alt scop și orice alte informații relevante menționate mai sus înainte de prelucrarea ulterioară.

Cele de mai sus nu se aplică în cazul și în măsura în care Persoana vizată dispune deja de aceste informații.

8.3. Informații care trebuie furnizate în cazul în care datele cu caracter personal nu sunt colectate de la Persoana vizată

În cazul în care datele cu caracter personal nu au fost obținute de la Persoana vizată, compania Grupului MOL va furniza Persoanei vizate următoarele informații:

- identitatea și datele de contact ale companiei Grupului MOL și, dacă este cazul, ale reprezentantului său;
- datele de contact ale responsabilului cu protecția datelor, dacă este cazul;
- scopurile prelucrării pentru care sunt destinate datele cu caracter personal, precum și temeiul juridic al prelucrării;
- categoriile de date cu caracter personal vizate;
- destinatarii sau categoriile de destinatari ai datelor cu caracter personal, dacă este cazul;
- dacă este cazul, faptul că societatea Grupului MOL intenționează să transfere date cu caracter personal către un destinatar dintr-o țară terță sau o organizație internațională și existența sau absența unei decizii de adecvare a Comisiei UE sau o trimitere la garanțiile adecvate sau corespunzătoare și la mijloacele de obținere a unei copii a acestora sau în cazul în care acestea au fost puse la dispoziție.

În plus față de informațiile menționate mai sus, compania Grupului MOL furnizează Persoanei vizate următoarele informații necesare pentru a asigura o prelucrare corectă și transparentă în ceea ce privește Persoana vizată:

- perioada pentru care datele cu caracter personal vor fi stocate sau, dacă acest lucru nu este posibil, criteriile utilizate pentru a determina această perioadă;
- în cazul în care prelucrarea se bazează pe interesele legitime urmărite de o companie a Grupului MOL sau de o terță parte;

- existența dreptului de a solicita companiei Grupului MOL accesul și rectificarea sau ștergerea datelor cu caracter personal sau restricționarea prelucrării privind persoana vizată și de a se opune prelucrării, precum și dreptul la portabilitatea datelor;
- în cazul în care prelucrarea se bazează pe consimțământul Persoanelor vizate, existența dreptului de a retrage consimțământul în orice moment, fără a afecta legalitatea prelucrării bazate pe consimțământul înainte de retragerea acestuia;
- dreptul de a depune o plângere la o autoritate de supraveghere;
- sursa de la care provin datele cu caracter personal și, dacă este cazul, dacă provin din surse accesibile publicului;
- existența unui proces decizional automatizat, inclusiv crearea de profiluri, și, cel puțin în aceste cazuri, informații semnificative despre logica implicată, precum și despre importanța și consecințele preconizate ale unei astfel de prelucrări pentru Persoana vizată.

Compania Grupului MOL furnizează informațiile de mai sus:

- într-o perioadă rezonabilă după obținerea datelor cu caracter personal, dar cel târziu în termen de o lună, având în vedere circumstanțele specifice în care sunt prelucrate datele cu caracter personal;
- în cazul în care datele cu caracter personal urmează să fie utilizate pentru comunicarea cu Persoana vizată, cel târziu în momentul primei comunicări către Persoana vizată; sau
- în cazul în care se are în vedere o divulgare către un alt destinatar, cel târziu în momentul în care datele cu caracter personal sunt divulgate pentru prima dată.

În cazul în care compania Grupului MOL intenționează să prelucreze în continuare datele cu caracter personal în alt scop decât cel pentru care au fost obținute datele cu caracter personal, compania Grupului MOL va furniza Persoanei vizate, înainte de prelucrarea ulterioară, informații cu privire la acest alt scop și orice alte informații relevante menționate mai sus.

Cele de mai sus nu se aplică în cazul și în măsura în care:

- Persoana vizată deține deja informațiile;
- furnizarea unor astfel de informații se dovedește imposibilă sau ar implica un efort disproporționat, în special pentru prelucrarea în scopuri de arhivare în interes public, în scopuri de cercetare științifică sau istorică sau în scopuri statistice, sub rezerva condițiilor și garanțiilor impuse de GDPR sau în măsura în care obligația menționată mai sus este susceptibilă să facă imposibilă sau să afecteze grav realizarea obiectivelor prelucrării respective. În astfel de cazuri, compania Grupului MOL va lua măsurile adecvate pentru a proteja drepturile și libertățile și interesele legitime ale Persoanei vizate, inclusiv punerea la dispoziția publicului a informațiilor;
- obținerea sau divulgarea este prevăzută în mod expres de legislația Uniunii sau a unui stat membru căreia îi este supusă compania Grupului MOL și care prevede măsuri adecvate pentru a proteja interesele legitime ale persoanei vizate; sau
- în cazul în care datele cu caracter personal trebuie să rămână confidențiale, sub rezerva unei obligații de păstrare a secretului profesional reglementată de legislația Uniunii sau a unui stat membru, inclusiv o obligație legală de păstrare a secretului.

Articol 9 – Drepturile Persoanelor vizate

9.1 Prevederi generale

Persoana vizată beneficiază de următoarele drepturi, ceea ce înseamnă că Persoana vizată trebuie să aibă cel puțin posibilitatea de a-și exercita următoarele drepturi:

- dreptul de a avea acces la informații la cerere;
- dreptul la rectificare;
- dreptul la ștergere;
- dreptul la restricționarea prelucrării,
- dreptul la portabilitatea datelor;
- dreptul de a se opune prelucrării și luării automate a deciziilor individuale, inclusiv crearea de profiluri;
- dreptul de a depune o plângere la o autoritate de supraveghere;
- dreptul la o cale de atac judiciară efectivă împotriva unei companii din Grupul MOL sau a persoanei împuternicite de către aceasta să prelucreze datele;
- drepturile beneficiarilor terți.

9.2 Dreptul de acces la informații la cerere

Fiecare Persoană vizată are dreptul de a obține din partea companiei Grupului MOL o confirmare cu privire la faptul că datele cu caracter personal care o privesc sunt prelucrate și, în cazul în care este cazul, accesul la datele cu caracter personal și la următoarele informații:

- scopurile prelucrării;
- categoriile de date cu caracter personal în cauză;
- destinatarii sau categoriile de destinatari cărora le-au fost sau le vor fi divulgate datele cu caracter personal, în special destinatarii din țări terțe sau organizații internaționale;
- dacă este posibil, perioada preconizată pentru care vor fi stocate datele cu caracter personal sau, dacă nu este posibil, criteriile utilizate pentru a determina această perioadă;
- existența dreptului de a solicita companiei Grupului MOL rectificarea sau ștergerea datelor cu caracter personal sau restricționarea prelucrării datelor cu caracter personal privind Persoana vizată sau de a se opune unei astfel de prelucrări;
- dreptul de a depune o plângere la o autoritate de supraveghere;
- în cazul în care datele cu caracter personal nu sunt colectate de la Persoana vizată, orice informații disponibile cu privire la sursa acestora;
- existența unui proces decizional automatizat, inclusiv crearea de profiluri, și, cel puțin în aceste cazuri, informații semnificative privind logica implicată, precum și semnificația și consecințele preconizate ale unei astfel de prelucrări pentru persoana vizată.

În cazul în care datele cu caracter personal sunt transferate către o țară terță sau către o organizație internațională, Persoana vizată are dreptul de a fi informată cu privire la garanțiile corespunzătoare referitoare la transfer.

Compania Grupului MOL va furniza o copie a datelor cu caracter personal care fac obiectul prelucrării. Pentru orice copie suplimentară solicitată de Persoana vizată, compania Grupului MOL poate percepe o taxă rezonabilă bazată pe costurile administrative. În cazul în care Persoana vizată face cererea prin mijloace electronice și cu excepția cazului în care Persoana vizată solicită altfel, informațiile vor fi furnizate într-o formă electronică utilizată în mod obișnuit.

Dreptul de a obține o copie menționat mai sus nu trebuie să afecteze în mod negativ drepturile și libertățile altor persoane.

9.3. Dreptul la rectificare și dreptul la ștergere ('dreptul de a fi uitat')

Persoana vizată are dreptul de a obține de la compania Grupului MOL, fără întârzieri nejustificate, rectificarea datelor cu caracter personal inexacte care o privesc. Având în vedere scopurile prelucrării,

Persoana vizată are dreptul de a obține completarea datelor cu caracter personal incomplete, inclusiv prin furnizarea unei declarații suplimentare.

Persoana vizată are dreptul de a obține de la compania Grupului MOL ștergerea datelor cu caracter personal care o privesc fără întârzieri nejustificate, iar compania Grupului MOL are obligația de a șterge datele cu caracter personal fără întârzieri nejustificate în cazul în care se aplică unul dintre următoarele motive:

- Datele cu caracter personal nu mai sunt necesare în raport cu scopurile pentru care au fost colectate sau prelucrate în alt mod;
- Persoana vizată își retrace consimțământul pe care se bazează prelucrarea și în cazul în care nu există niciun alt temei legal pentru prelucrare;
- Persoana vizată se opune prelucrării și nu există motive legitime care să prevaleze pentru prelucrare, sau Persoana vizată se opune prelucrării în scopuri de marketing direct, inclusiv crearea de profiluri;
- datele cu caracter personal au fost prelucrate în mod ilegal;
- Datele cu caracter personal trebuie șterse pentru a respecta o obligație legală din dreptul Uniunii sau al unui stat membru la care este supusă compania Grupului MOL;
- în cazul serviciilor societății informaționale oferite direct unui minor, temeiul juridic pentru prelucrare a fost consimțământul minorului, iar Persoana vizată solicită ștergerea acestor date.

În cazul în care compania Grupului MOL a făcut publice datele cu caracter personal și este obligată, în conformitate cu cele de mai sus, să șteargă datele cu caracter personal, compania Grupului MOL, ținând cont de tehnologia disponibilă și de costul implementării, va lua măsuri rezonabile, inclusiv măsuri tehnice, pentru a informa operatorii și persoanele împuternicite de operatori care prelucrează datele cu caracter personal că Persoana vizată a solicitat ștergerea de către acești operatori a oricăror legături către, sau copii sau replici ale acestor date cu caracter personal.

Cele de mai sus nu se aplică în măsura în care prelucrarea este necesară:

- pentru exercitarea dreptului la libertatea de exprimare și de informare;
- pentru respectarea unei obligații legale care impune prelucrarea prin dreptul Uniunii sau al unui stat membru la care este supusă compania Grupului MOL;
- din motive de interes public în domeniul sănătății publice;
- în scopuri de arhivare în interes public, în scopuri de cercetare științifică sau istorică sau în scopuri statistice, în măsura în care dreptul menționat mai sus este susceptibil să facă imposibilă sau să afecteze grav realizarea obiectivelor prelucrării respective; sau
- pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unor pretenții legale.

9.4 Dreptul la restricționarea prelucrării

Persoana vizată are dreptul la restricționarea prelucrării în cazul în care:

- acuratețea datelor cu caracter personal este contestată de Persoana vizată pentru o perioadă care permite companiei Grupului MOL să verifice acuratețea datelor cu caracter personal;
- Prelucrarea este ilegală, iar Persoana vizată se opune ștergerii datelor cu caracter personal și solicită în schimb restricționarea utilizării acestora;
- compania Grupului MOL nu mai are nevoie de datele cu caracter personal în scopul prelucrării, dar acestea sunt solicitate de către Persoana vizată pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unor pretenții legale;
- Persoana vizată s-a opus prelucrării până la verificarea dacă motivele legitime ale companiei Grupului MOL prevalează asupra celor ale Persoanei vizate.

9.5 Dreptul la portabilitatea datelor

Persoana vizată are dreptul de a primi datele cu caracter personal care o privesc, pe care le-a furnizat unei companii din Grupul MOL, într-un format structurat, utilizat în mod obișnuit și care poate fi citit automat, și are dreptul de a transmite aceste date unui alt operator fără a fi împiedicat de către compania din Grupul MOL căreia i-au fost furnizate datele cu caracter personal, în cazul în care

- prelucrarea se bazează pe consimțământ; și
- Prelucrarea este efectuată prin mijloace automatizate.

În exercitarea dreptului său la portabilitatea datelor în conformitate cu cele de mai sus, Persoana vizată are dreptul de a transmite datele cu caracter personal direct de la un operator la altul, atunci când acest lucru este fezabil din punct de vedere tehnic.

Exercitarea dreptului menționat mai sus nu aduce atingere dreptului la ștergere ("dreptul de a fi uitat").

Dreptul menționat mai sus nu aduce atingere drepturilor și libertăților altor persoane.

9.6 Dreptul la opoziție

Persoana vizată are dreptul de a se opune în orice moment, din motive legate de situația sa particulară, prelucrării datelor cu caracter personal care o privesc, în cazul în care prelucrarea este necesară sau în scopul intereselor legitime urmărite de compania Grupului MOL sau de o terță parte (inclusiv crearea de profiluri pe baza acestor dispoziții), cu excepția cazului în care interesele sau drepturile și libertățile fundamentale ale Persoanei vizate prevalează asupra intereselor sau drepturilor și libertăților fundamentale ale acesteia, care necesită protecția datelor cu caracter personal, în special în cazul în care persoana vizată este un copil.

Compania Grupului MOL nu va mai prelucra datele cu caracter personal decât dacă demonstrează motive legitime și imperioase pentru prelucrare, care prevalează asupra intereselor, drepturilor și libertăților persoanei vizate sau pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unor pretenții legale.

În cazul în care datele cu caracter personal sunt prelucrate în scopuri de marketing direct, Persoana vizată are dreptul de a se opune în orice moment prelucrării datelor cu caracter personal care o privesc în astfel de scopuri de marketing, ceea ce include crearea de profiluri în măsura în care este legată de un astfel de marketing direct.

În cazul în care Persoana vizată se opune prelucrării în scopuri de marketing direct, datele cu caracter personal nu vor mai fi prelucrate în astfel de scopuri.

La cel târziu în momentul primei comunicări cu Persoana vizată, dreptul menționat mai sus este adus în mod explicit în atenția persoanei vizate și este prezentat în mod clar și separat de orice alte informații.

În cazul în care datele cu caracter personal sunt prelucrate în scopuri de cercetare științifică sau istorică sau în scopuri statistice, Persoana vizată, din motive legate de situația sa particulară, are dreptul de a se opune prelucrării datelor cu caracter personal care o privesc, cu excepția cazului în care prelucrarea este necesară pentru îndeplinirea unei sarcini efectuate din motive de interes public.

9.7 Dreptul de a depune o plângere în fața autorității de supraveghere

Fără a aduce atingere oricărei alte căi de atac administrative sau judiciare, fiecare Persoană vizată are dreptul de a depune o plângere la o autoritate de supraveghere, în special în statul membru în care își are

reședința obișnuită, locul de muncă sau locul presupusei încălcări, în cazul în care Persoana vizată consideră că prelucrarea datelor cu caracter personal care o privesc încalcă GDPR și/sau BCR.

9.8 Dreptul la o cale de atac judiciară eficientă împotriva unei companii din Grupul MOL sau a persoanei împuternicite de către aceasta să prelucreze datele

Fără a aduce atingere oricărei căi de atac administrative sau nejudiciare disponibile, inclusiv dreptul de a depune o plângere la o autoritate de supraveghere, fiecare Persoană vizată are dreptul la o cale de atac judiciară efectivă, în cazul în care consideră că drepturile sale în temeiul GDPR sau al BCR au fost încălcate ca urmare a prelucrării datelor sale cu caracter personal fără respectarea GDPR sau a BCR.

Procedurile împotriva unei companii din cadrul Grupului MOL sau a persoanei împuternicite de către aceasta să prelucreze date vor fi intentate în fața instanțelor din statul membru în care compania din cadrul Grupului MOL sau persoana împuternicită de către aceasta să prelucreze date are un sediu. Alternativ, astfel de proceduri pot fi introduse în fața instanțelor din statul membru în care persoana vizată își are reședința obișnuită.

9.10 Drepturile beneficiarilor terți

Persoanele vizate pot aplica următoarele elemente ale BCR față de companiile din Grupul MOL:

- transparență și acces facil la BCR (articolul 1 din prezentul rezumat);
- principii de prelucrare (articolul 2 din prezentul rezumat);
- scopurile prelucrării datelor cu caracter personal (Articolul 4 din acest rezumat);
- utilizarea în alte scopuri, utilizarea datelor cu caracter personal în scopuri secundare (articolul 5 din prezentul rezumat);
- scopurile prelucrării datelor sensibile (articolul 6 din prezentul rezumat);
- temeiul legal pentru prelucrarea datelor cu caracter personal (Articolul 7 din prezentul rezumat);
- drepturile persoanelor vizate (articolul 8, articolul 9, articolul 10 și articolul 12 din prezentul rezumat);
- procedura de reclamații (articolul 19 din prezentul rezumat);
- Autoritatea de supraveghere principală și cooperarea cu autoritățile de supraveghere (Articolul 20.3 din prezentul rezumat);
- conflict între BCR și legea locală aplicabilă (Articolul 23 din prezentul rezumat);
- jurisdicție conform BCR și BCR executorie împotriva MOL Plc. (Articolul 20.4-20.5 din prezentul rezumat);
- răspunderea, căile de atac disponibile, limitarea daunelor și sarcina probei (Articolul 20.6 din prezentul rezumat).

Articol 10 – Procedura referitoare la drepturile Persoanei vizate

10.1 Termene limită pentru soluționarea cererii și comunicare

Compania Grupului MOL în cauză furnizează informații privind măsurile luate în urma unei cereri depuse de Persoana vizată în temeiul articolului 9 din BCR și al articolelor 15-22 din GDPR, fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, în termen de o lună de la primirea cererii.

Acest termen poate fi prelungit cu încă două luni, dacă este necesar, ținând seama de complexitatea și de numărul de cereri.

Compania Grupului MOL în cauză informează persoana vizată cu privire la orice astfel de prelungire în termen de o lună de la primirea cererii, împreună cu motivele întârzierii. În cazul în care Persoana vizată face cererea prin mijloace electronice, informațiile sunt furnizate prin mijloace electronice, atunci când este posibil, cu excepția cazului în care Persoana vizată solicită altfel.

În cazul în care compania din Grupul MOL în cauză nu ia măsuri în urma cererii Persoanei vizate, aceasta informează Persoana vizată fără întârziere și cel târziu în termen de o lună de la primirea cererii cu privire la motivele pentru care nu ia măsuri și la posibilitatea de a depune o plângere la o autoritate de supraveghere sau de a solicita o cale de atac în fața instanțelor judecătorești competente.

Informațiile sunt furnizate în scris sau prin alte mijloace, inclusiv, dacă este cazul, prin mijloace electronice. La cererea Persoanei vizate, informațiile pot fi furnizate oral, cu condiția ca identitatea Persoanei vizate să fie dovedită prin alte mijloace.

10.2 Identificare

În cazul în care compania Grupului MOL în cauză are îndoieli rezonabile cu privire la identitatea persoanei fizice care face cererea menționată la articolul 9 din BCR și la articolele 15-22 din GDPR, aceasta poate solicita furnizarea de informații suplimentare necesare pentru a confirma identitatea Persoanei vizate.

10.3 Cerințe și depunerea cererii

Persoana vizată va trimite cererea către persoana de contact desemnată. Datele de contact ale persoanelor de contact și ale responsabililor cu protecția datelor pot fi găsite în nota de informare aferentă.

Înainte de a da curs solicitării Persoanei vizate, compania Grupului MOL în cauză poate solicita Persoanei vizate să:

- să precizeze tipul de date la care dorește să aibă acces;
- să precizeze sistemul de date, cu condiția să dispună de informații despre acesta, în care este posibil ca datele să fie stocate;
- să precizeze circumstanțele în care compania din Grupul MOL în cauză a obținut datele, cu condiția să dețină informații despre acestea;
- să facă dovada identității sale (de exemplu, prin prezentarea actului de identitate).

Compania Grupului MOL explică în scris (inclusiv, dacă este cazul, în format electronic) Persoanei vizate

- de ce cererea nu poate fi considerată specifică; și
- în măsura în care acest lucru este posibil în situația dată, explică modul în care Persoana vizată ar trebui să procedeze pentru a-și preciza cererea.

În cazul în care Persoana vizată nu răspunde la demersul companiei Grupului MOL până în a 30-a zi de la depunerea cererii sale inițiale,

- compania Grupului MOL soluționează doar parțial cererea; sau
- în cazul în care cererea nu poate fi soluționată fără precizări din partea Persoanei vizate, aceasta poate fi refuzată.

10.4 Respingerea cererii

Compania Grupului MOL poate refuza o cerere a Persoanei vizate, dacă:

- cererea nu îndeplinește cerințele articolului 10.3 menționat mai sus;
- cererea nu este suficient de specifică;

- identitatea Persoanei vizate în cauză nu poate fi stabilită prin mijloace rezonabile; sau
- cererea are un caracter repetitiv, în special dacă cererea este făcută într-un interval de timp nerezonabil de la o cerere anterioară. Un interval de timp între solicitări de 3 luni sau mai puțin ar putea fi considerat un interval de timp nerezonabil având în vedere alte aspecte ale solicitărilor date (de exemplu, procedura societății Grupului MOL).

Articol 11 – Cerințe de Securitate și confidențialitate

[...]

Articol 12 – Proces decizional automat, inclusiv profilare

Persoana vizată are dreptul de a nu face obiectul unei decizii bazate exclusiv pe prelucrarea automată, inclusiv crearea de profiluri, care produce efecte juridice în ceea ce o privește sau care o afectează în mod similar și semnificativ.

Cele de mai sus nu se aplică în cazul în care decizia:

- este necesară pentru încheierea sau executarea unui contract între Persoana vizată și o companie a Grupului MOL;
- este autorizată de legislația Uniunii sau a unui stat membru căreia îi este supusă compania Grupului MOL în cauză și care stabilește, de asemenea, măsuri adecvate pentru a proteja drepturile și libertățile și interesele legitime ale persoanei vizate; sau
- se bazează pe consimțământul explicit al Persoanei vizate.

În cazul deciziilor necesare pentru încheierea sau executarea unui contract sau care se bazează pe consimțământul explicit al Persoanei vizate, compania Grupului MOL va pune în aplicare măsuri adecvate pentru a proteja drepturile și libertățile Persoanei vizate și interesele sale legitime, cel puțin dreptul de a obține o intervenție umană din partea companiei Grupului MOL, de a-și exprima punctul de vedere și de a contesta decizia.

Deciziile menționate mai sus nu se bazează pe categorii speciale de date cu caracter personal menționate la articolul 9 alineatul (1) din GDPR, cu excepția cazului în care se aplică articolul 9 alineatul (2) litera (a) sau (g) din GDPR (Prelucrarea se bazează pe consimțământ sau este necesară din motive de interes public substanțial) și dacă există măsuri adecvate pentru a proteja drepturile și libertățile și interesele legitime ale Persoanei vizate.

Articol 13 – Transferul datelor personale

[...]

Articol 14 – Transferul datelor personale către terți din țări terțe

[...]

Articol 15 – Supraveghere și conformitate

15.1 Responsabil cu protecția datelor (DPO) al MOL Group

DPO al MOL Group

Nume: Pál Kara dr.

Denumire companie: MOL Plc.

Cu sediul în: 1117 Budapest Dombóvári út 28.
Adresă e-mail: dpo@mol.hu
Adresă de corespondență: 1117 Budapest Dombóvári út 28.

MOL Plc., în calitate de sediu central al Grupului MOL, este responsabilă pentru implementarea și întreținerea generală/centrală (revizuirea, modificarea și actualizarea periodică, după caz) a BCR - inclusiv a apendicelor și anexelor - și pentru comunicarea în cadrul Grupului MOL a versiunii actuale a BCR, iar MOL Plc. este responsabilă pentru întreținerea tuturor versiunilor anterioare ale BCR.

În cazul în care orice companie a Grupului MOL are motive să creadă că legislația aplicabilă împiedică respectiva companie a Grupului MOL să își îndeplinească obligațiile care decurg din BCR sau are un efect substanțial asupra garanțiilor prevăzute de legislație, aceasta va informa prompt MOL Plc. în calitate de sediu central la adresa de e-mail: dpo@mol.hu.

MOL Plc. va lua măsurile adecvate adaptate la datele cu caracter personal afectate și la natura (posibilei) nerespectări a BCR.

15.2 Responsabili cu protecția datelor (DPO) locali

Companiile Grupului MOL au următorii Responsabili locali cu protecția datelor:

MOL Plc. DPO

Nume: Pál Kara dr.
Denumire companie: MOL Plc.
Cu sediul în: 1117 Budapest Dombóvári út 28.
Adresă e-mail: dpo@mol.hu
Adresă de corespondență: 1117 Budapest Dombóvári út 28.

SLOVNAFT, a.s. DPO

Denumire companie: [FINAB TRADE a.s.](#)
Cu sediul în: Pri Habánskom mlyne 30, 811 04 Bratislava, Slovak Republic
Adresă e-mail: zodpovednaosobagdpr@slovnaft.sk
Adresă de corespondență: Zodpovedná osoba GDPR, SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, Slovak Republic/ GDPR Data Protection Officer, SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, Slovak Republic.

SLOVNAFT MONTÁŽE A OPRAVY, a.s. DPO

Denumire companie: [FINAB TRADE a.s.](#)
Cu sediul în: Pri Habánskom mlyne 30, 811 04 Bratislava, Slovak Republic
Adresă e-mail: zodpovednaosobasnmao@mao.slovnaft.sk
Adresă de corespondență: Zodpovedná osoba GDPR, SLOVNAFT MONTÁŽE A OPRAVY a.s., Vlčie hrdlo, P.O. BOX 52, Bratislava 23 820 03, Slovak Republic

VÚRUP, a.s. DPO

Denumire companie: [FINAB TRADE a.s.](#)
Cu sediul în: Pri Habánskom mlyne 30, 811 04 Bratislava, Slovak Republic
Adresă e-mail: zodpovednaosobagdpr@vurup.sk
Adresă de corespondență: Zodpovedná osoba GDPR, VÚRUP, a.s., Vlčie hrdlo, P.O.BOX 50, 820 03 Bratislava, Slovak Republic

SLOVNAFT TRANS a.s. DPO

Denumire companie: [FINAB TRADE a.s.](#)
Cu sediul în: Pri Habánskom mlyne 30, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

Adresă e-mail: zodpovednaosobagdpr@trans.slovnaft.sk

Adresă de corespondență: Zodpovedná osoba GDPR, SLOVNAFT TRANS a.s., Vlčie hrdlo, 824 20 Bratislava, Slovak Republic

MOL GBS Slovakia, s. r. o. DPO

Denumire companie: FINAB TRADE a.s.

Cu sediul în: Pri Habánskom mlyne 30, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

Adresă e-mail: zodpovednaosobamolgbs@gbs.slovnaft.sk

Adresă de corespondență: Zodpovedná osoba GDPR, MOL GBS Slovakia, s. r. o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, Slovak Republic.

MOL IT & Digital GBS Slovakia, s. r. o. DPO:

Denumire companie: FINAB TRADE a.s.

Cu sediul în: Pri Habánskom mlyne 30, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

Adresă e-mail: zodpovednaosobagbsitd@gbsitd.slovnaft.sk

Adresă de corespondență: Zodpovedná osoba GDPR, MOL IT & Digital GBS Slovakia, s.r.o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, Slovak Republic

INA DPO:

Nume: Tamara Dorešić

Adresă e-mail: szop@ina.hr

Adresă de corespondență: Avenija Većeslava Holjevca 10, Zagreb, Croatia

Articol 16 – Politici și proceduri

[...]

Articol 17 – Instruire

[...]

Articol 18 – Monitorizarea și investigarea conformității

[...]

Articol 19 – Procedura de reclamații

O persoană vizată poate depune o plângere în cazul în care:

- prelucrarea nu respectă GDPR, legislația locală sau alte cerințe legale (de exemplu, cerința impusă de o autoritate de supraveghere);
- Persoanele vizate nu au fost informate cu privire la prelucrare în conformitate cu articolul 8 din prezentul rezumat;
- răspunsul la cererea formulată în temeiul articolului 9 din prezentul rezumat este nesatisfăcător pentru Persoana vizată (de exemplu, cererea este respinsă),
- Persoana vizată nu a primit un răspuns conform cerințelor și în termenul prevăzut la articolul 10.1 din prezentul rezumat; sau
- perioada de timp oferită Persoanei vizate este, având în vedere circumstanțele relevante, nerezonabil de lungă, iar Persoana vizată a obiectat, dar nu i s-a oferit o perioadă de timp mai scurtă și mai rezonabilă, în care să primească un răspuns.

Persoanele vizate pot depune o plângere cu privire la orice companie a Grupului MOL cu privire la respectarea BCR sau la încălcarea drepturilor lor în temeiul GDPR sau al legislației locale aplicabile:

- în conformitate cu procedura de reclamații prevăzută în Codul de etică și conduită în afaceri al Grupului MOL prin intermediul sistemului Speak-up! [<https://mol.hu/hu/molrol/etika-es-megfeleles/etika/>];
- către responsabilul cu protecția datelor al Grupului MOL la adresa de e-mail prevăzută la articolul 15.1 din prezentul rezumat sau cu responsabilul local competent pentru protecția datelor la adresa de e-mail prevăzută la articolul 15.2 din prezentul rezumat;
- în cazul prelucrării datelor clienților, Persoanele vizate pot depune în continuare o plângere la punctul de contact local al companiei Grupului MOL în cauză;
- orice încălcare a datelor poate fi raportată prin intermediul adresei de e-mail databreach@mol.hu.

În cazul în care MOL nu ia nicio măsură în urma plângerii Persoanei vizate, Persoana vizată are dreptul de a depune o plângere la instanța competentă sau la autoritatea de supraveghere competentă în conformitate cu articolul 9.7-9.8 din prezentul rezumat.

În cazul în care MOL consideră că plângerea Persoanei vizate este justificată, MOL:

- se va conforma solicitării Persoanei vizate (în cazul în care Persoana vizată a făcut o astfel de solicitare);
- va modifica sau va înceta prelucrarea;
- va lua alte măsuri necesare (de exemplu, modificarea sau completarea avizului de confidențialitate).

Articol 20 – Aspecte juridice

20.1 Prevederi generale

Orice prelucrare a datelor cu caracter personal de către o companie a Grupului MOL va fi guvernată de legile locale aplicabile.

În cazul în care o companie a Grupului MOL constată că legislația locală aplicabilă intră în conflict cu o prevedere a BCR, compania Grupului MOL va proceda în conformitate cu articolul 23 din prezentul rezumat.

Persoanele vizate își păstrează propriile drepturi și căi de atac, așa cum sunt disponibile în jurisdicțiile lor locale. Autoritățile guvernamentale locale care au jurisdicție asupra chestiunilor relevante își mențin autoritatea.

20.2 Legea aplicabilă

BCR este guvernat de și interpretat în conformitate cu GDPR și cu legile locale aplicabile. BCR se aplică numai în cazul în care asigură o protecție suplimentară a datelor cu caracter personal. În cazul în care legile locale aplicabile oferă o protecție mai mare decât BCR, se aplică legile locale. În cazul în care BCR oferă o protecție mai mare decât legile locale aplicabile sau oferă garanții, drepturi sau căi de atac suplimentare pentru Persoanele vizate, se aplică BCR.

20.3 Autoritatea de supraveghere principală și cooperarea cu autoritățile de supraveghere

Autoritatea maghiară pentru protecția datelor este autoritatea de supraveghere principală în temeiul articolului 56 alineatul (1) din GDPR. Cu toate acestea, MOL Plc. și toate companiile Grupului MOL

cooperează cu autoritățile de supraveghere competente și acceptă să fie auditate de către acestea și se conformează sfaturilor acestora cu privire la orice aspect legat de BCR.

20.4 Jurisdicția în temeiul BCR

Persoanele vizate pot alege să depună o plângere fie împotriva companiei Grupului MOL, fie împotriva MOL Plc. Persoanele vizate pot depune o plângere

- în fața autorităților de supraveghere competente (la alegere în fața autorității de supraveghere din statul membru în care își are reședința obișnuită, locul de muncă sau locul presupusei încălcări) și
- în fața instanței competente din statele membre ale UE (alegerea Persoanei vizate de a acționa în fața instanțelor în care operatorul de date sau persoana împuternicită de operator are un sediu sau în care Persoana vizată își are reședința obișnuită).

20.5 BCR executorie împotriva MOL Plc.

Fără a aduce atingere articolului 20.4 din prezentul rezumat, orice drepturi sau căi de atac (inclusiv drepturile de beneficiar terț) acordate Persoanelor vizate în temeiul BCR sunt opozabile și MOL Plc.

20.6 Răspunderea, căile de atac disponibile, limitarea daunelor și sarcina probei

MOL Plc. este răspunzătoare pentru daunele materiale și morale suferite de o Persoană vizată ca urmare a încălcării BCR.

MOL Plc. în calitate de sediu central va fi răspunzătoare pentru orice încălcare a BCR de către orice companie a Grupului MOL în cauză care nu este stabilită în UE și va lua măsurile necesare pentru a remedia actele unei astfel de companii a Grupului MOL (inclusiv plata de compensații către Persoanele vizate). MOL Plc. va fi exonerată de această răspundere, în totalitate sau parțial, numai dacă dovedește că societatea Grupului MOL în cauză nu este responsabilă pentru evenimentul care a dat naștere prejudiciului.

În conformitate cu cele de mai sus, se subliniază faptul că MOL Plc. are sarcina de a demonstra că orice companie a Grupului MOL din afara UE nu este responsabilă pentru orice încălcare a normelor, care a dus la solicitarea de daune de către persoana vizată. În cazul în care MOL Plc. poate dovedi că societatea Grupului MOL din afara UE nu este responsabilă pentru evenimentul care a dat naștere prejudiciului, aceasta se poate descărca de orice responsabilitate.

Articol 21 – Sancțiuni pentru neconformare

[...]

Articol 22 – Conflicte între BCR și legea locală aplicabilă și obligații în caz de cereri de acces din partea autorităților

22.1 Conflict de legi în legătură cu transferul datelor personale

În cazul în care o cerință legală de a transfera date cu caracter personal intră în conflict cu legislația UE sau cu legislația statelor membre ale SEE, transferul necesită aprobarea prealabilă a responsabilului cu protecția datelor din cadrul Grupului MOL.

22.2 Conflict între BCR și legea locală aplicabilă

În toate celelalte cazuri, în cazul în care există un conflict între legislația locală aplicabilă și BCR, angajatul relevant responsabil cu protecția datelor se consultă cu departamentul juridic local, care poate supune problema responsabilului cu protecția datelor din cadrul Grupului MOL prin intermediul MOL Plc.

22.3 Noi cerințe legale contradictorii

Departamentul juridic local relevant prin intermediul departamentului Juridic al MOL Plc. va informa prompt Responsabilul cu protecția datelor din cadrul Grupului MOL cu privire la orice nouă cerință legală care ar putea interfera cu capacitatea unei companii din Grupul MOL de a respecta BCR.

22.4 Rezolvarea conflictelor

În conformitate cu articolul 22.1, 22.2 și 22.3, MOL Plc. va evalua cerințele legale în conformitate cu esența drepturilor și libertăților fundamentale și nu va depăși ceea ce este necesar și proporțional într-o societate democratică pentru a proteja unul dintre obiectivele enumerate la articolul 23 alineatul (1) din GDPR.

Pe baza acestei evaluări, în cazul în care MOL Plc. constată că aceste cerințe legale au un efect negativ substanțial asupra garanțiilor oferite de BCR, MOL Plc. (sau compania Grupului MOL) va pune în aplicare măsuri pentru a proteja drepturile și libertățile persoanelor vizate.

MOL Plc. va suspenda transferul de date către respectiva companie a Grupului MOL (sau va înceta accesul la distanță al angajaților săi), dacă consideră că nu pot fi asigurate garanții adecvate pentru un astfel de transfer.

22.5. Obligațiile companiilor din Grupul MOL în cazul accesului autorităților publice

Companiile Grupului MOL notifică prompt MOL Plc. și, dacă este posibil, Persoana vizată (dacă este necesar, cu ajutorul MOL Plc.) dacă acestea

- primesc o solicitare obligatorie din punct de vedere juridic din partea unei autorități publice, inclusiv a autorităților judiciare, în conformitate cu legislația țării terțe, pentru dezvăluirea datelor cu caracter personal; o astfel de notificare va include informații despre datele cu caracter personal solicitate, autoritatea solicitantă, temeiul juridic al solicitării și răspunsul furnizat; sau
- ia cunoștință de orice acces direct al autorităților publice la datele cu caracter personal în conformitate cu legislația țării terțe; o astfel de notificare va include toate informațiile de care dispune compania Grupului MOL.

În cazul în care companiei Grupului MOL i se interzice să notifice MOL Plc. și/sau Persoana vizată în conformitate cu legislația țării terțe, compania Grupului MOL depune toate eforturile pentru a obține o derogare de la această interdicție, în vederea comunicării cât mai multor informații, cât mai curând posibil. Compania Grupului MOL își va documenta cele mai bune eforturi pentru a le putea demonstra la cererea MOL Plc.

În cazul în care legislația țării terțe permite acest lucru, dacă companiei Grupului MOL i se interzice să notifice MOL Plc. și/sau Persoana vizată, compania Grupului MOL notifică MOL Plc. până la data de 31 ianuarie a fiecărui an cererile autorităților primite în anul precedent, cu cât mai multe informații relevante (în special, numărul de cereri, tipul de date solicitate, autoritatea/autoritățile solicitante, dacă cererile au fost contestate și rezultatul acestor contestații).

Compania Grupului MOL examinează legalitatea cererii de divulgare, în special dacă aceasta rămâne în limitele competențelor acordate autorității publice solicitante, și contestă cererea dacă, după o evaluare atentă, ajunge la concluzia că există motive rezonabile pentru a considera că cererea este ilegală în conformitate cu legislația țării terțe, cu obligațiile aplicabile în temeiul dreptului internațional și cu principiile de curtoazie internațională. În aceleași condiții, compania din cadrul Grupului MOL urmărește

posibilitățile de recurs. Atunci când contestă o cerere, compania Grupului MOL solicită măsuri provizorii în vederea suspendării efectelor cererii până când autoritatea judiciară competentă se pronunță asupra fondului acesteia. Aceasta nu divulgă datele cu caracter personal solicitate până când nu este obligată să facă acest lucru în conformitate cu normele procedurale aplicabile.

Compania Grupului MOL își documentează evaluarea juridică și orice contestație la cererea de divulgare și, în măsura în care legislația țării terțe o permite, pune documentația la dispoziția MOL Plc. De asemenea, aceasta o pune la dispoziția autorității de supraveghere competente, la cerere.

Compania Grupului MOL furnizează cantitatea minimă de informații permisă atunci când răspunde la o cerere de divulgare, pe baza unei interpretări rezonabile a cererii. În orice caz, transferurile de date cu caracter personal efectuate de către orice companie a Grupului MOL către orice autoritate publică nu pot fi masive, disproporționate și nediscriminatorii într-un mod care ar depăși ceea ce este necesar într-o societate democratică.

Articol 23 – Modificări ale BCR

[...]

Articol 24 – Perioade de tranziție

[...]